



KORONA WYMIAREK - w gminie Wymiarki wyznaczono ponad 100 km tras rowerowych. Po zwiedzeniu wszystkich 6 gminnych tras turystycznych, udokumentowanym podpisami lub pieczęciami z miejscowości leżących na tych trasach, w Punkcie Informacji Turystycznej w Witoszynie (biblioteka) można otrzymać odcisk okolicznościowego stempla „Korona Wymiarek”, a Towarzystwo Bory Dolnośląskie wyda stosowny certyfikat.

WIESAUER KRONE - In der Gemeinde Wymiarki ist über 100 Kilometer Wanderrouen für Fahrräder kenngzeichnet. Für die Touristen, die alle 6 Routen durchgefahen haben werden, sind in der Tour-Auskunftstelle in Witoszyn Dolny (die Bibliothek) der Andenkenstempel und die Urkunden "Korona Wymiarek - Wiesauer Krone" vorgesehen, welche der Verein der "Freunde der Niederschlesischen Heide" ausstellt.

Uwagi ogólne dotyczące korzystania ze szlaków:

1. W przypadku wyrębu lasu nawierzchnia tras może okresowo ulec pogorszeniu. Informacje o stanie tras można uzyskać w Punkcie Informacji Turystycznej.
2. W czasie suszy może zostać wydany okresowy zakaz wstępu do lasu, który będzie dotyczył także niektórych tras rowerowych lub ich fragmentów.
3. Wszystkie trasy wyznaczono jako pętle, można więc poruszać się po nich w obu kierunkach. Zaleca się jednak utrzymanie kierunku wskazanego w opisie trasy, gdyż kierunki „prawo”, „lewo” mają zastosowanie do kierunku wskazanego w niniejszym przewodniku.
4. Jeśli znaki nie wskazują inaczej, należy kierować się zawsze na wprost, drogą główną lub o takiej samej nawierzchni.

Allgemeine Hinweise zur Nutzung von Wanderrouen:

1. Der Zustand der Waldwege kann durch Waldarbeiten geändert werden. So ist die Auskunft in der Tour-Auskunftstelle (die Bibliothek) zu ermitteln.
2. In der Trockenzeit kann der Eintritt zum Wald verboten werden, was sich auf manche Routen im Ganzen oder teilweise bezieht.

3. Alle Wanderrouen bilden geschlossene Kreise, so kann man beide Richtungen fahren. Es wird jedoch empfohlen, nach der in diesem Führer vorgeschlagenen Richtung zu folgen.

4. Falls die Zeichen nicht anders zeigen, ist immer der Geradeaus- oder der Hauptweg zu fahren.



TRASA „LUTYNKA” (brązowa)

Stopień trudności: 1-2 (skala 1-5). Długość około 11 km.

Start w Witoszynie przy Punkcie Informacji Turystycznej. Poruszamy się szosą w kierunku wschodnim, mijając po lewej stronie budynek szkoły, cmentarz i kapliczkę przydrożną, zaś po prawej stronie, ok. 50 m od naszej drogi, możemy zobaczyć ruiny wiatraka typu holenderskiego z poł. XIX wieku. Ok. 100 m od skrzyżowania, na którym w prawo odbija szlak niebieski, asza trasa skręca w lewo, tuż obok kościoła św. Michała z XIV wieku z krzyżem pokutnym i niemieckojęzyczną tablicą upamiętniającą upadek z konia księcia żagańskiego Hans II von Sagan. Książę śpieszył do Przewozu, gdzie zamurowany w wierzy głodowej umierał jego brat Baltazar. Następnie minimy z lewej strony dawny kościół ewangelicki z XIX wieku, która służy obecnie jako punkt widokowy. Wleżę można zwiedzać za zgodą tut. proboszcza. Wyjeżdżając z Witoszyna Dolnego, obejrzymy się za siebie, by zobaczyć urokliwy krajobraz wsi z charakterystycznymi wieżami kościelnymi w tle, które stały się symbolem graficznym „Korony Wymiarek”. Po osiągnięciu Witoszyna Górnego, przy drewnianym krzyżu szlak skręca w lewo w drogę szutrową. Z drogi doskonale widać wzgórze i polanę, z której w latach 30-tych startowały sportowe szybowce. Po ok. 200 m. wjeżdżamy do lasu.

Po osiągnięciu szczytu wzniesienia, w nagrodę czeka nas dłuższy zjazd z góry, ok. 600 m. Przy wjeździe do Lutynki, skręcamy w lewo (droga asfaltowa), tak jak jedna z opcji sąsiedniego szlaku czerwonego. Przy tut. świątyni warto się zatrzymać. Kościół wedle przekazów ma mieć blisko 1000 lat. Przed nim stoją dwa bardzo cenne krzyże pokutne z XV wieku. Po ok. 500 m., na rogatkach Lutynki, mijamy skręt szlaku czerwonego w prawo wiodący do malowniczego Wzgórza Czarownic. Nasza trasa wiedzie jednak dalej drogą asfaltową.

Na skrzyżowaniu przy wjeździe do Wymiarek skręcamy w lewo. Na wprost zobaczymy sztyl kwatery myśliwskiej, urządzonej w stylowej zabytkowej willi. Po przejechaniu 400 m. dotrzemy do najważniejszego węzła tut. szlaków turystycznych „Nad stawem”.

Nasza trasa wiedzie jednak prosto. Po ok. 200 m., po prawej stronie minimy hutę szkła. W historii Wymiarek było ich aż pięć. Tuż za hutą po prawej Gminny Ośrodek Kultury, w którym można zobaczyć stałą wystawę fotograficzną „Nasz las Bory Dolnośląskie”, pub serwujący dania ciepłe i zimne oraz napoje, po lewej willa Barth'a siedziba Nadleśnictwa Wymiarki. Po ok. 400 m. docieramy do naszej mety gminnej biblioteki. Teraz czas na odpoczynek. Będąc w Wymiarkach koniecznie musimy spróbować wyrobów tutajszych rzemieślników piekarzy i masarzy, które słyną z niepowtarzalnego smaku. Każdy mieszkaniec gminy wskaże sklep, w którym można nabyć te specjalia.



Route „Lutynka” (braun).

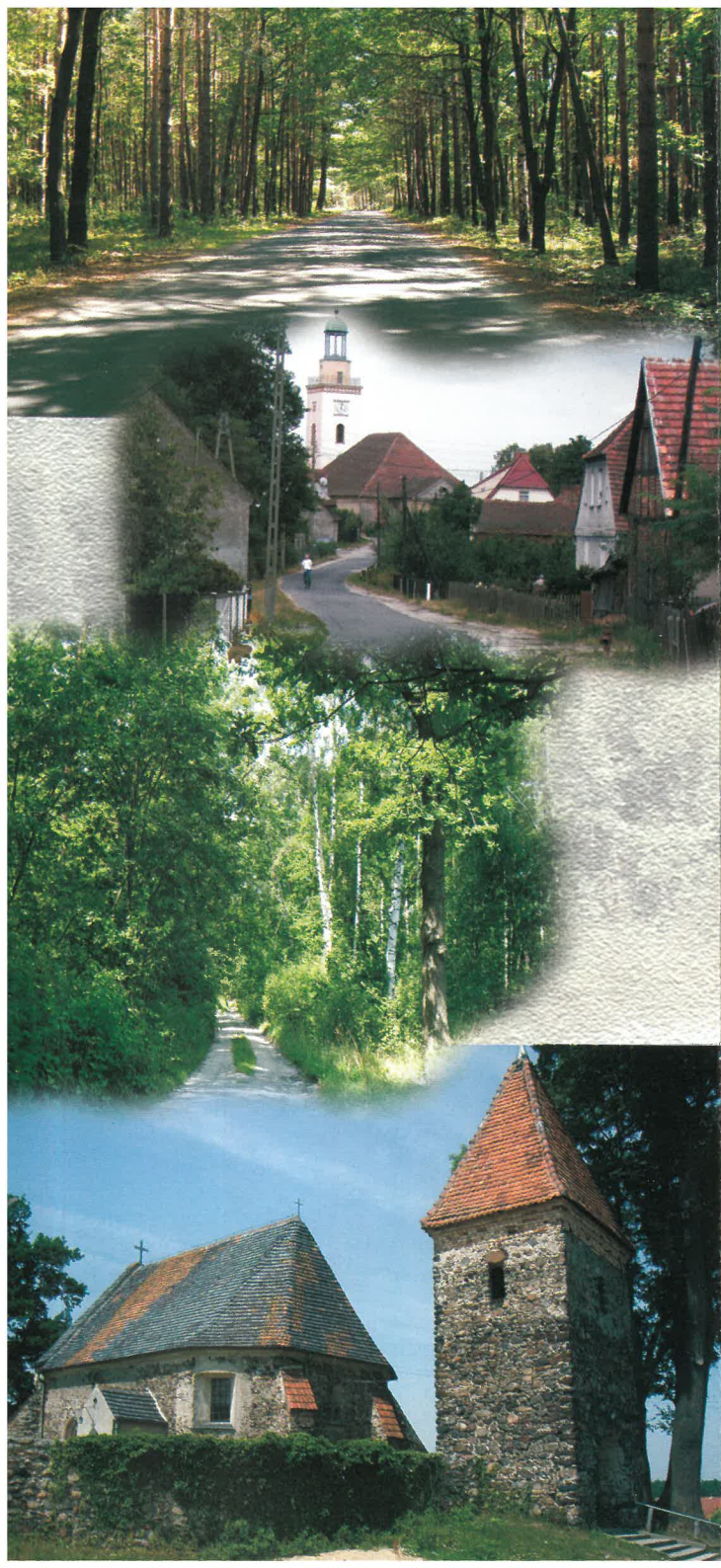
Schwierigkeitsstufe: 1-2 (Skala 1-5). Länge ca. 11 Kilometer.

Start In Witoszyn Dolny (bis 1945 Nieder Hartmannsdorf) bei der Tour-Auskunftstelle (auch Bibliothek). Wir fahren östliche Richtung, an der Schule, Friedhof und Wegkapelle vorbei. An der rechten Seite ca. 50 Meter von der Chousse ab (auf dem Hügel) können wir die Ruinen der Windmühle niederländischer Art aus der Mitte 19. J. ansehen. Ca. 500 Meter weiter biegt unsere Route nach links ein, gleich an der Kirche St. Michaels aus 14. J. In der Kirchenmauer sehen wir das Sühnekreuz und die Gedenktafel anbei mit deutscher Inschrift. Der Sage nach ist hier der Herzog Johannes II der Saganer vom Pferd heruntergefallen, als sein vom Herzog im Priebuser Hungerturm eingesperrte Bruder Balthasar den Tod fand. Zunächst fahren wir an der ehemalg evangelischen Kirche aus 19. J., derer Turm heute als Sichtpunkt dient (der Zugang unter Erlabnis des Pfarrers) vorbei. Nach Verlauf ca. 1200 Meter, am Kreuz biegen wir links in den Schutterweg ein. Bei leichter Hinauffahrt sehen wir rechts die Lichtung, auf welcher in den 30. Jahren des 20. J. kleine Segelflugzeuge starteten. Nach ca. 200 Meter erreichen wir den Wald und auf der Spitze des Hügels haben wir als Geschenk eine ca. 600 Meter lange Runterfahrt. Fahren wir jedoch nicht zu schnell, um die schöne Tallandschaft des Dorfes Lutynka (bis 1945 Leuthen) nicht zu übersehen. An der Kreuzung biegen wir in den Asphaltweg links ein. Sehenswert ist die frühgotische Kirche an der rechten Seite, derer Ursprung das 11. J. zurückreichen sollte. Nach ca. 500 Meter wir sind wieder im Wald. Bevor wir nach ca. 3 Kilometer die Grenzen von Wymiarki wieder erreichen, fahren wir einen krummen bequemen Weg durch die älteste Urwaldflecken der Niederschlesischen Heide. Dabei an der rechten Seite vorbei die Zigeuner Berge, alte Hügelgräber und Gräben.

An der Kreuzung biegen wir links ein. Uns gegenüber ist der Namensschild des alten schicken Forsthauses zu sehen. Nach ca. 1200 Meter fahren wir an der Glasshütte vorbei. In der Geschichte von Wymiarki gab es 5 Glasshütten. Gleich danach das Kulturzentrum, wo wir die Dauerausstellung „Unser Wald Die Niederschlesische Heide“ bewundern können. Zunächst sehen wir das Pub (Getränke und Imbiss), und an der linken Seite die ehemalige Villa Barth heute Sitz der Oberförsterei Wymiarki. Ca. 400 Meter scheidet uns vom Ende unserer Reise von der Bibliothek.

Erholen wir mal kurz in Wymiarki. Wir sollen uns die hiesigen berühmten Gebäck- und Fleischwaren unbedingt schmecken lassen. Jeder Einheimische zeigt uns die Läden, wo wir diese Spezialitäten ankaufen können.

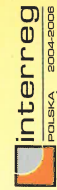




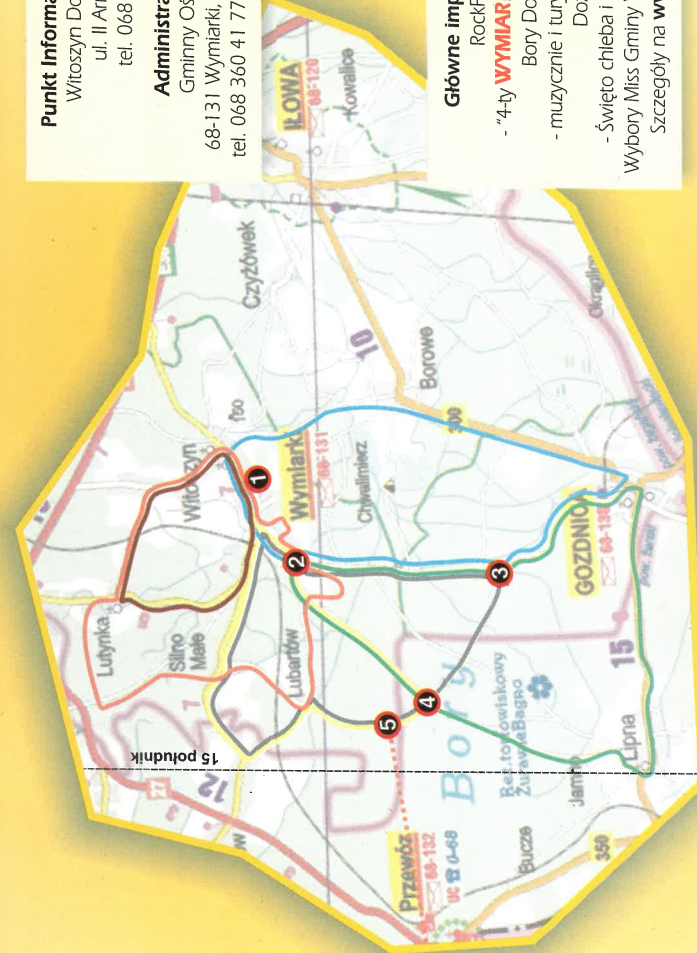
Legenda:

- Trasa Lipna
- Trasa Borowe
- Trasa Straszów
- Trasa Lubartów
- Trasa Lutyńka
- Trasa Graniczny

- 1 Skrzyż. "Nad stawem"
- 2 Skrzyż. "Pod dębem"
- 3 Skrzyż. "Spalona leśniczówka"
- 4 Skrzyż. "Przy wiacie"
- 5 Skrzyż. "Graniczne"



"Publikacja współfinansowana ze środków Unii Europejskiej"



Punkt Informacji Turystycznej
 Witoszyn Dolny (biblioteka)
 ul. II Armii WP 24
 tel. 068 360 46 01

Administrator Szlaków
 Gminny Ośrodek Kultury
 68-131 Wymiarki, ul. Księża Witolda 7
 tel. 068 360 41 77, e-mail: gokib@op.pl

Główne imprezy gminne
 RockFestival
 - "4-ty **WYMIAR**ki **ROCKA**" - lipiec
 Bory Dolnośląskie
 - muzycznie i turystycznie - sierpień
 Dożynki
 - Święto chleba i kiełbasy - wrzesień
 Wybory Miss Gminy Wymiarki - październik
 Szczegóły na www.wymiarki.pl



gmina Wymiarki

Trasa "Lutyńka" (brązowa)
 Route "Lutyńka" (braun)



KORONA WYMIAREK